

Voici un outil fort pratique pour ceux qui n'ont pas de notions très étendues de l'hébreu. Les mots choisis sont essentiellement utiles aux textes concernant la Qabbale.

Faites-en bon usage !

@micalement

Cirdec

PETIT LEXIQUE PRATIQUE DE QUELQUES MOTS HEBREUX

א

אדוני ['adonay] : "Mon Seigneur". Nom de Dieu

אדם קדמון ['adam qadmon] : "homme primordial". Une des figures de l'émanation, sinon la première.

אין דורשין ['ên dorshin] : "on n'interroge pas"

אין ['ayin] : "néant". Dieu en tant qu'absolue négativité en regard du monde

אין־סוף ['ên-sof] : "Infini". Dieu en son essence, inconnaissable

אין־סוף־אור ['ên-sof-'ôr] : "lumière infinie". Emanation primordiale qui sert de transition entre 'ên-sof et les séphiroth

אהיה ['ehyeh] : "Je serai". Nom de Dieu

אל ['el] : Nom de Dieu

אלהים ['elohim] : Nom de Dieu

אלהים צבאות ['elohim tseva'oth] : "Dieu des multitudes". Nom de Dieu

אל חי ['el 'hai] : "Dieu vivant". Nom de Dieu

אצילות ['atsilouth] : "émanation". Premier monde

ב

בינה [binah] : "discernement". Troisième séphirah

בריאה [beria'] : "création". Deuxième monde

בראשית [berê'shith] : Premier mot de la Genèse, traduit le plus souvent par "au commencement", il désigne par extension l'ensemble de la Genèse, appelée au sens strict ספר בראשית.

ברכה [berakhah] : "bénédiction"

ג

גבורה [guevourah] : "rigueur". Cinquième séphirah

גמטריה [guematriah] : technique consistant à établir des équivalences numériques entre des mots ou expressions à partir des valeurs numériques associées aux lettres qui les composent

ד

דעת [da`ath] : "connaissance". Séphirah cachée entre la troisième et la quatrième.

דרש [drash] : litt. "demande"

ה

הוד [hod] : "splendeur, réverbération". Huitième séphirah

הלם [halom] : mot rare signifiant "ici"

הקדוש ברוך הוא [haqadosh baroukh hou'] : "Le Saint, béni soit-II"

ח

חכמה [hokhmah] : "sagesse". Deuxième séphirah
חסד [hessed] ; "générosité". Quatrième sephirah

ט

טמורה [temourah] : technique consistant à recomposer un ou des mots à partir d'un ou de plusieurs mots d'un texte

י

יה [yah] : Nom de Dieu

יהוה [ne se prononce pas ; est remplacé dans les prières par 'Adônay ou 'Elohim, et dans la lecture par Hashem ("le Nom")] : Nom de Dieu

יהוה קרא [YHWH qere' 'elohim] : YHWH en tant qu'il est lu : "Elohim"

יהוה צבאות [YHWH tseva'oth] : "YHWH des multitudes". Nom de Dieu

יין [yayin] vin

יסוד [yessod] : "fondement". Neuvième séphirah

יצירה [yetsirah] : "formation". Troisième monde

כ

כתר [keter] : "couronne". Première séphirah

מ

מלכות [malkouth] : "royaume". Dixième séphirah

מספר גדול [mispar gadol] : litt. "grande valeur" ; système de codification le plus usité en guematria

מעשה בראשית [ma`assé berê'shith] : Litt. "l'oeuvre du commencement", elle désigne l'enseignement lié aux premiers chapitres de la Genèse. Nous avons choisi dans cette étude de l'identifier plus spécifiquement à l'enseignement kabbalistique portant sur la Création.

מעשה מרכבה [ma`assé merkavah] : Litt. "l'oeuvre du char", désigne, quant à elle, l'enseignement lié au premier chapitre d'Ezéchiel. Comme pour la ma`assé berê'shit, on l'a identifié à l'aspect kabbalistique de cet enseignement.

נ

נוטריון [notariqon] : technique des acronymes

נצח [netsa'h] : "éternité". Septième séphirah

ס

סוד [sod] : litt. "secret".

ספר בראשית [sefer berê'shith] cf. בראשית

ע

עשיה [ʿassiah] : "action". Quatrième monde

פ

פרדס [pardès] : Paradis, acronyme des quatre niveaux de signification
פשט [pshat] : litt. "simple"

צ

צרוף [tserouf] : 1° technique d'anagramme au sens strict (un mot donne un mot)
2° technique de méditation extatique dont la figure principale est Abraham Aboulafia et qui
consiste en une combinatoire répétitive des lettres de l'alphabet

ק

קבלה [qabbalah] : litt. "réception". Nom de la tradition ésotérique du Judaïsme.

ר

רמז [rémez] : litt. "allusion"

ש

שדי [shaday] : Nom de Dieu

שכינה [shekhinah] : Dieu en tant qu'il est présence au monde ; figure féminine.

שקל הקודש [sheqel haqodesh] : cf. bibliographie, M. de Leon, Le siclé du sanctuaire

ת

תיפארת [têfê'reth] : "beauté, harmonie", Sixième séphirah



Cirdec